



## **ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**Стол офтальмологический электроподъёмный для размещения  
диагностического или лечебного оборудования**

**ATE-600/ATE-650**

**Ancar**

Благодарим Вас за приобретение электроподъемного стола **ATE-600/ATE-650**.

Эта инструкция пользователя содержит информацию об устройстве, включая его обслуживание и сборку.



Этот символ означает, что оборудование сертифицировано в соответствии с Директивой 93/42 / ЕЕС (измененной в соответствии с 2007/47 / ЕС).

#### Обозначения

Этот символ обозначает **ВНИМАНИЕ, РЕКОМЕНДАЦИИ** или **ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**



**Перед запуском устройства вы должны прочитать и полностью понять содержание данного руководства пользователя.**

**Храните это руководство в надежном месте для дальнейшего изучения.**

**Соблюдайте все меры предосторожности.**

**Пользователь несет ответственность за поддержание устройства в надлежащих условиях работы и чистоты.**



## 1.- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Электроподъемный стол должен использоваться в соответствии с инструкцией пользователя.

Устанавливайте, используйте и храните устройство в среде в пределах фиксированного диапазона температуры (использование + 10°C / + 40°C; хранение или транспортировка -10°C / + 70°C;), влажности (20-80%) и атмосферного давления (от 700 до 1060 hPa), без образования конденсата и пыли, защищенном от прямых солнечных лучей месте.

Электрическое подключение прибора должно соответствовать требованиям защиты (стандарт IEC 601.1) в отношении поражения электрическим током для оборудования класса I. Розетки должны быть надлежащим образом заземлены и правильно подключены перед началом работы с этим оборудованием. Скачки напряжения могут повлиять на работоспособность прибора.

Перед использованием устройства правильно подключите все шнуры питания и убедитесь, что они в нормальном состоянии. Не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.

Производитель оставляет за собой право вносить любые улучшения и/или изменения без предварительного предупреждения.

Электроподъемный стол **ATE-600/ATE-650** классифицируется как оборудование, не предназначенное для работы в потенциально огнеопасной среде. Не размещайте его в операционной или в присутствии смесей ингаляционных анестетиков с кислородом или закисью азота.

Чтобы обеспечить правильную работу, установите устройство на ровной горизонтальной поверхности, не подверженной ударам или вибрации. Место должно быть нормально освещенным, вдали от коридоров или проходов. Предусмотрите достаточное пространство для размещения как пациента, так и пользователя.

Поместите прибор в центре стола и, если возможно, закрепите к нему. Не используйте их для перемещения столешницы.

Не оставляйте пациента без присмотра персонала. Если это неизбежно, выключите стол, отсоединив шнур питания от сети.

Не снимайте корпус и не прикасайтесь к внутренним деталям. Ремонт электронных элементов управления и подъемной группы должен осуществлять специалист.

Будьте осторожны, чтобы не перегружать стол, обратите внимание на вес прибора, который установлен на столешницу, это продлит срок службы компонентов подъемного устройства.

Рекомендуемый максимальный вес под нагрузкой составляет 80 кг (центральная нагрузка). Пациенту и персоналу запрещается сидеть на столе. Он предназначен только для размещения приборов.

Чтобы избежать неблагоприятного воздействия на приборы, не используйте сотовые телефоны или другие устройства, излучающие радиоволны поблизости от них.

После использования стола выключите все приборы, а также само устройство. Отключайте провод осторожно. Никогда не тяните за него, это может привести к обрыву проводов внутри и привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или пожару

Перед выполнением любого движения столешницы убедитесь, что под ним никого нет.

Не используйте спиртосодержащие, абразивные или агрессивные химические вещества для очистки стола.

### 1.1.- Дополнительно

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный пожаром, стихийными бедствиями, действиями третьих лиц или другими несчастными случаями, вызванными небрежностью или неправильным использованием, или использованием оборудования в нестандартных условиях.

Производитель не будет нести ответственность за ущерб, возникший в результате неправильного использования оборудования, что может привести к потере дохода.

### 1.2.- Защита окружающей среды

Все упаковочные материалы производятся с учетом экологических требований и подлежат вторичной переработке: деревянные поддоны, картон, полиэтиленовые пакеты и пузырчатая пленка.

Производитель обязан выполнять задачи, установленные европейскими директивами 2011/65 / ЕС и 2012/19 / ЕС.



Этот символ применим только для стран-членов Европейского Союза.

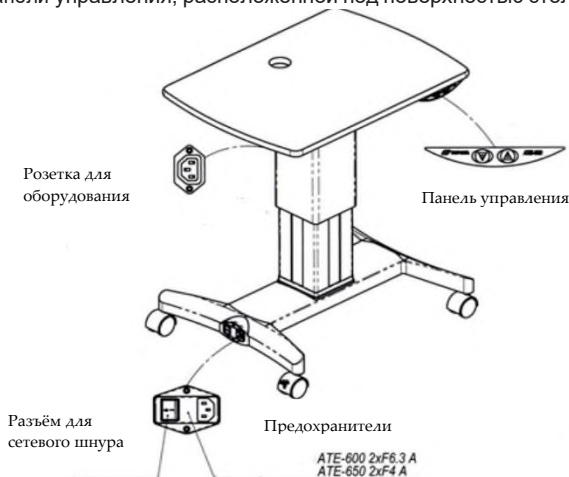
Во избежание потенциально негативных последствий для окружающей среды или даже здоровья человека, данное оборудование следует утилизировать (i) в странах-членах ЕС - в соответствии с Директивой WEEE (об утилизации электрического и электронного оборудования) и (ii) для всех других стран, в соответствии с местными положениями и законами об утилизации.

### ЭМС

Электроподъемный стол **ATE-600/ATE-650** соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС и соответствует требованиям к конструкции, содержащимся в стандарте EN60601-1-2 в отношении безопасности электромагнитной совместимости и не вызывает электромагнитных помех.

## 2.- УПРАВЛЕНИЕ

Стол ATE-600/ATE-650 включается и выключается при помощи сетевого шнура. Отдельный выключатель не предусмотрен. Изменение высоты столешницы производится при помощи панели управления, расположенной под поверхностью столешницы.



При необходимости подключения дополнительных приборов, можно использовать розетку, расположенную на нижней поверхности столешницы.



Напряжение на розетке будет соответствовать напряжению сети.  
Соизмеряйте мощность подключаемых приборов с возможностью питающей сети.

## 3.- НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для установки офтальмологических приборов, обеспечивая позиционирование прибора относительно пациента, размещенного в кресле (на стуле). Стол предназначен для использования квалифицированным персоналом.



Перед регулировкой высоты столешницы необходимо проверить, нет ли препятствий под или над столешницей. Будьте особенно осторожны с маленькими детьми, которые могут быть под столом.

## 4.- ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

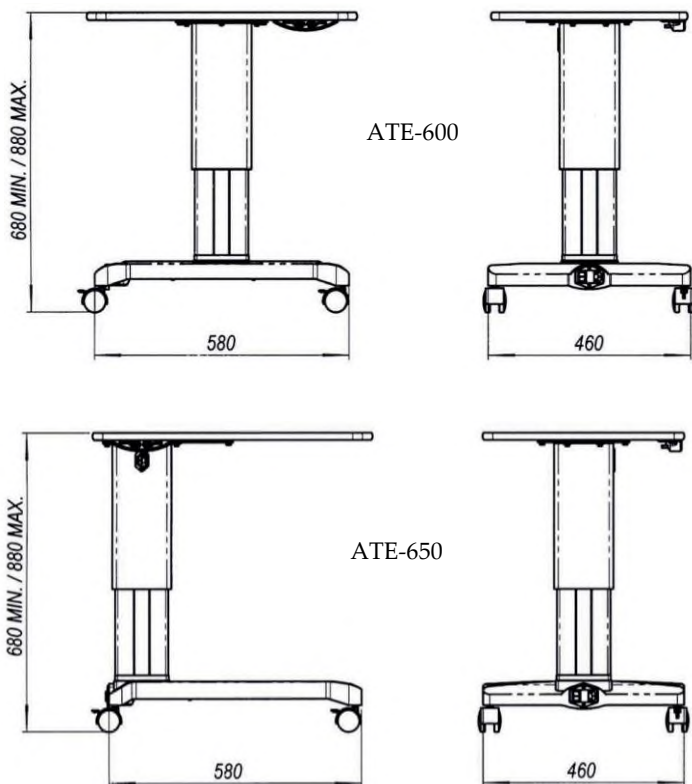
Напряжение	200-240V / 48-63 Hz
Максимальная потребляемая мощность	1750 W (VA) для ATE-600 1350 W (VA) для ATE-650
Максимальная мощность подключаемых приборов	1300 W (VA) для ATE-600 900 W (VA) для ATE-650
Электрическая классификация	Class I, Type B
Степень электрозащиты	IP21
Диапазон подъема столешницы	200 мм
Максимальная нагрузка	80 кг
Нетто / Брутто вес	25 кг /35 кг
Рабочий цикл электродвигателя	10% / 6 мин. в час или 2 мин. непрерывной работы
Защита от поражения электрическим током	Заземление. Класс I тип B

## 5.- МОДЕЛЬНЫЙ РЯД И ГАБАРИТЫ:

Модель АТЕ-600 может комплектоваться столешницами с различными параметрами по требованию заказчика:

- столешницей размером 610 мм x 440 мм
- столешницей размером 840 мм x 505 мм
- столешницей размером 840 мм x 400 мм
- V-образной двухместной столешницей размером 1121 мм x 558 мм

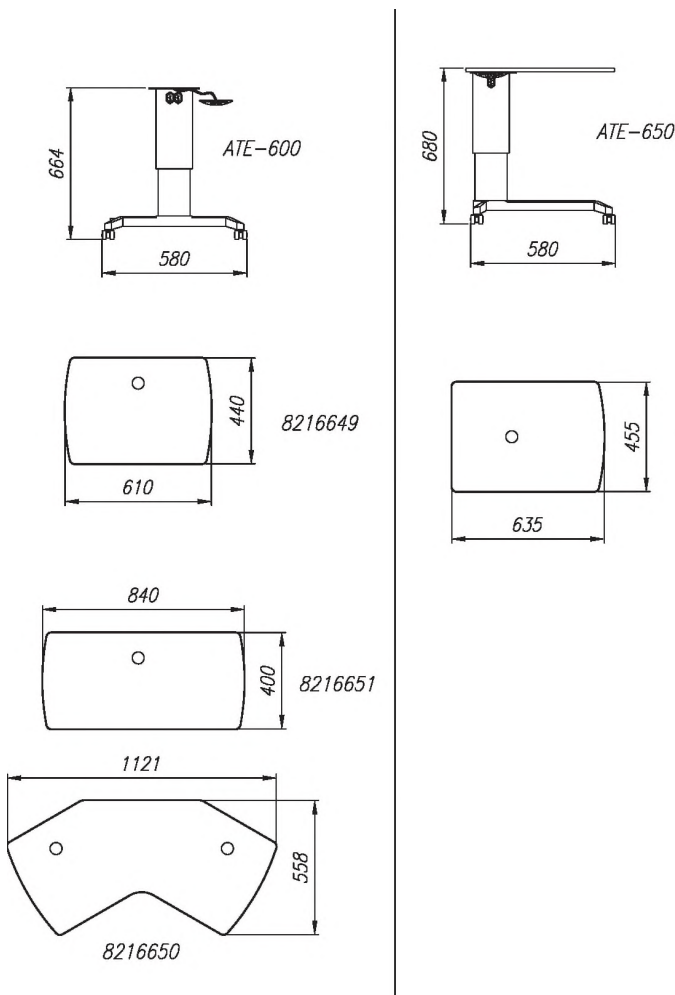
Модель АТЕ-650 имеет столешницу размером 635 мм x 455 мм



### Комплектация:

- Столешница с блоком питания - 1 шт.
- Колонна электромеханическая телескопическая - 1 шт.
- Основание - 1 шт.
- Колеса под основание - 4 шт.
- Кабель сетевой - 1 шт.
- Панель управления - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

## Габариты столешниц:



## 6.- УХОД

Поверхность столешницы можно протирать мягкой тканью, смоченной водой и нейтральным моющим средством. После протирки вытереть насухо. Никогда не используйте спиртосодержащие, сильные химические или абразивные вещества.

Если движения столешницы вверх или вниз не происходит, это может быть вызвано активированной тепловой защитой, вследствие перегрузки. Такое может произойти при непрерывной работе без соблюдения рекомендуемого рабочего цикла 10% (6 минут в час или 2 минуты непрерывного использования) при полной нагрузке. В этом случае работоспособность восстановится примерно через 20 минут. Если это не произошло, проверьте подключение к сети, напряжение в сети электропитания. В случае если с сетью все нормально - обратитесь к специалисту сервисной службы.

## 7.- СБОРКА

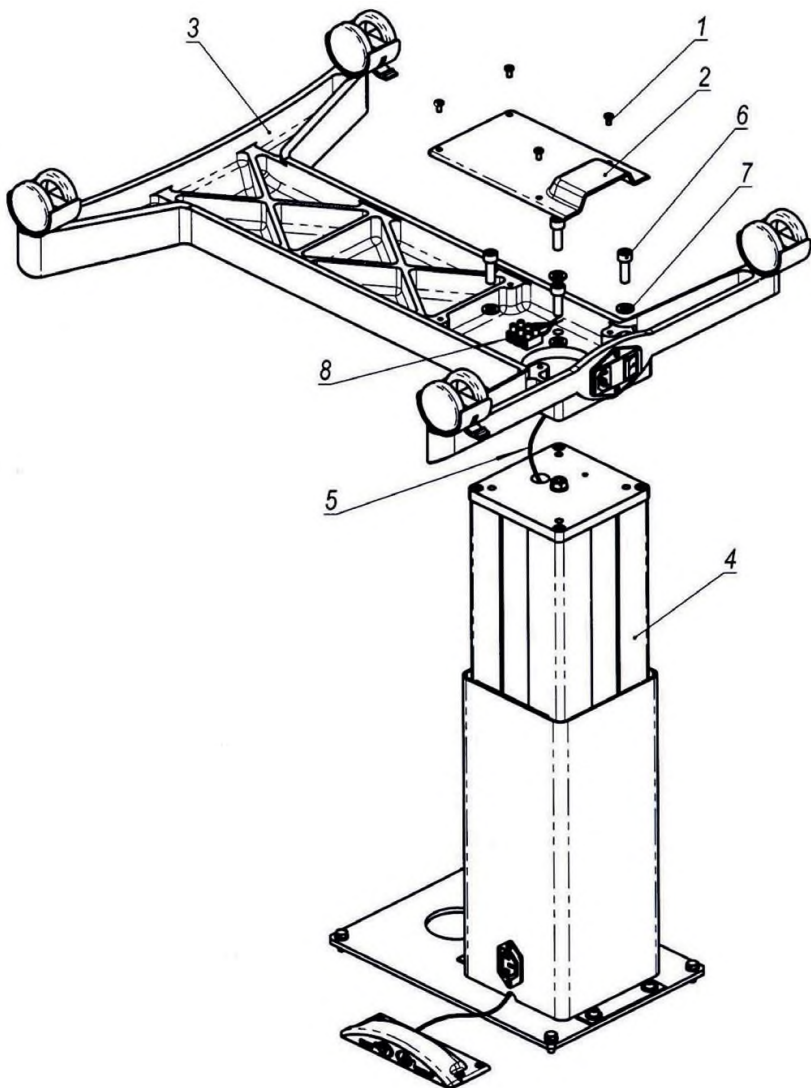
Снимите винты (1) и снимите нижнюю пластиковую защитную крышку (2) с ножки стола (3).

Расположите вертикальную стойку (4) лицевой стороной вниз.

Пропустите кабель (5) через самое большое просверленное отверстие в опоре стола (3), как показано на рисунке. Прикрепите стойку (4) к ножке стола с помощью винтов и шайб (6 и 7).

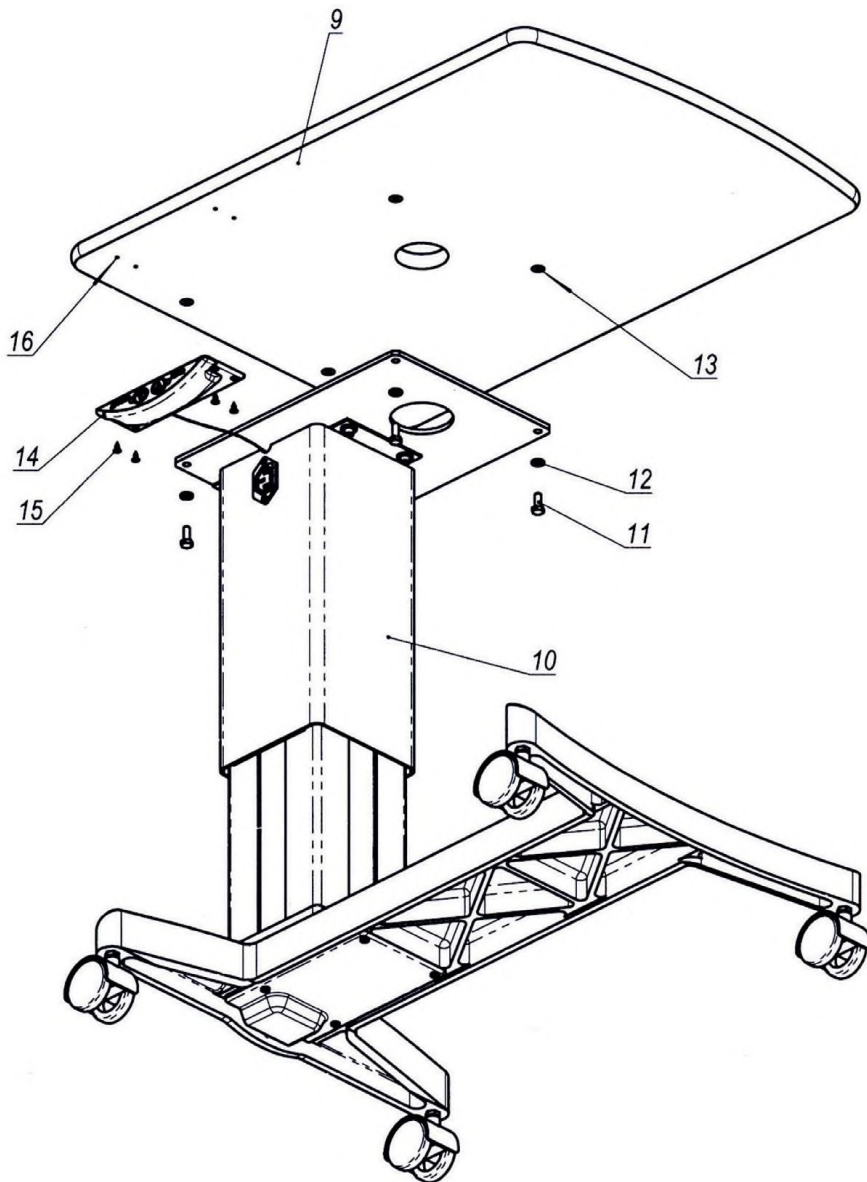
Подключите кабель (5) к разъемам (8), закрепленным на ножке стола, как показано на рисунке и согласно электрической схеме.

Установите пластиковую защитную крышку (2), закрепив ее винтами (1), как это было в начале процесса сборки.

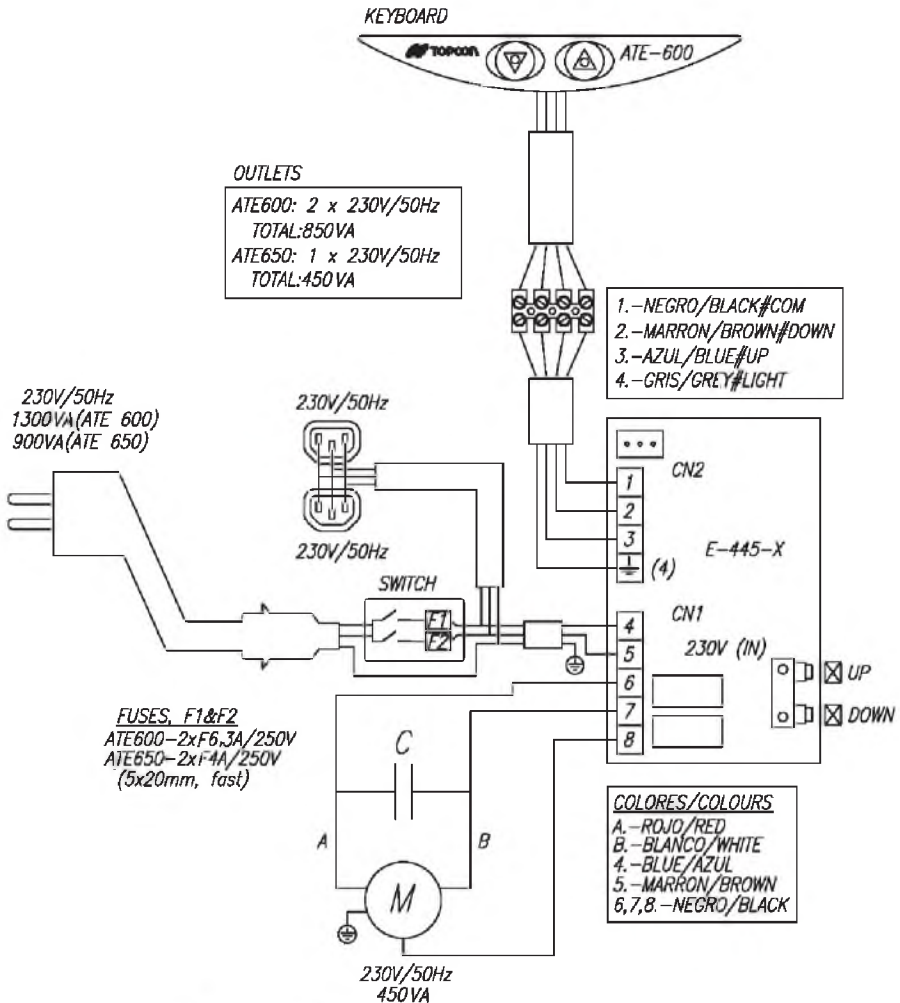


После того, как ножка будет собрана на вертикальной колонне, закрепите столешницу (9), как показано на рисунке, с помощью винтов и шайб (11 и 12), совместив их со вставками (13).

Чтобы установить клавиатуру, используйте винты (15) и совместите их с подготовленными просверленными отверстиями (16) на столешнице.



## 8.- ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



M	C
TMC-90-70-8	1 x 25 $\mu$ F
90/70-IEC34	1 x 30 $\mu$ F

## 9.- ПРОИЗВОДИТЕЛЬ



Antoni Carles, S.A.  
Volta dels Garrofers, 41-42  
Pol. Ind. Els Garrofers  
08340 - Vilassar del Mar  
Barcelona - (SPAIN)  
T. (34) 93 754 07 97  
F. (34) 93 759 26 04  
ancar@ancar-online.com  
[www.ancar-online.com](http://www.ancar-online.com)